

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 213

Volume 34

1 August 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2299/91 of 31 July 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2300/91 of 31 July 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2301/91 of 31 July 1991 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2302/91 of 31 July 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 2303/91 of 31 July 1991 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	9
* Commission Regulation (EEC) No 2304/91 of 30 July 1991 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	11
Commission Regulation (EEC) No 2305/91 of 31 July 1991 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	15
Commission Regulation (EEC) No 2306/91 of 31 July 1991 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	17
Commission Regulation (EEC) No 2307/91 of 31 July 1991 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	20
Commission Regulation (EEC) No 2308/91 of 31 July 1991 fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries	22

Price : ECU 12

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2309/91 of 31 July 1991 fixing the export refunds on oil seeds	23
Commission Regulation (EEC) No 2310/91 of 31 July 1991 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	26
Commission Regulation (EEC) No 2311/91 of 31 July 1991 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins	29
Commission Regulation (EEC) No 2312/91 of 31 July 1991 fixing the rate of the aid for dried fodder	36
Commission Regulation (EEC) No 2313/91 of 31 July 1991 fixing the aid for cotton	39
Commission Regulation (EEC) No 2314/91 of 31 July 1991 fixing the aid for soya beans	40
Commission Regulation (EEC) No 2315/91 of 31 July 1991 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	41
Commission Regulation (EEC) No 2316/91 of 31 July 1991 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	45
Commission Regulation (EEC) No 2317/91 of 31 July 1991 fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	47
Commission Regulation (EEC) No 2318/91 of 31 July 1991 opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of barley held by the Spanish intervention agency	50
Commission Regulation (EEC) No 2319/91 of 31 July 1991 amending Regulation (EEC) No 1151/91 opening a standing invitations to tender for the export of bread-making wheat held by the French intervention agency	52
* Commission Regulation (EEC) No 2320/91 of 31 July 1991 laying down the detailed rules for the second free supply of bone-in beef to the Soviet Union as provided for in Council Regulation (EEC) No 598/91 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of the Soviet Union and amending Regulation (EEC) No 569/88	53
* Commission Regulation (EEC) No 2321/91 of 31 July 1991 laying down detailed rules for urgent action for the supply of butter and skimmed-milk powder to Bulgaria and amending Regulation (EEC) No 569/88	58
* Commission Regulation (EEC) No 2322/91 of 31 July 1991 laying down the detailed rules for the second supply of beef to Bulgaria as provided for in Council Regulation (EEC) No 597/91 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of Romania and Bulgaria and amending Regulation (EEC) No 569/88	64
Commission Regulation (EEC) No 2323/91 of 31 July 1991 fixing the import levy on molasses	70
Commission Regulation (EEC) No 2324/91 of 31 July 1991 fixing the maximum export refund for white sugar for the 14th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91	71

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2325/91 of 31 July 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	72
Commission Regulation (EEC) No 2326/91 of 31 July 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	74
Commission Regulation (EEC) No 2327/91 of 31 July 1991 abolishing the countervailing charge on fresh lemons originating in Uruguay	76

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2299/91

of 31 July 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1844/91⁽⁵⁾, and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 July 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1844/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)	
CN code	Levy
0709 90 60	127,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	127,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	168,20 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	168,20 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	156,12
1001 90 99	156,12
1002 00 00	137,91 ⁽⁴⁾
1003 00 10	140,88
1003 00 90	140,88
1004 00 10	114,00
1004 00 90	114,00
1005 10 90	127,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	127,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	139,55 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,76
1008 20 00	116,36 ⁽⁴⁾
1008 30 00	30,91 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	30,91
1101 00 00	231,57 ⁽⁴⁾
1102 10 00	206,08 ⁽⁴⁾
1103 11 10	273,77 ⁽⁴⁾
1103 11 90	249,93 ⁽⁴⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(3) Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2300/91

of 31 July 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 July 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0,56	0,56	0
0712 90 19	0	0,56	0,56	0
1001 10 10	0	2,04	2,04	0,67
1001 10 90	0	2,04	2,04	0,67
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	19,34	19,34	19,32
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,56	0,56	0
1005 90 00	0	0,56	0,56	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	7,43
1008 90 90	0	0	0	7,43
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2301/91
of 31 July 1991
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice 230/91 broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 915/91⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2235/91⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 92, 13. 4. 1991, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾) Bangladesh	Third countries (except ACP or OCT) (⁽⁴⁾)
1006 10 21	—	153,85	314,90
1006 10 23	209,35	135,96	279,13
1006 10 25	209,35	135,96	279,13
1006 10 27	209,35	135,96	279,13
1006 10 92	—	153,85	314,90
1006 10 94	209,35	135,96	279,13
1006 10 96	209,35	135,96	279,13
1006 10 98	209,35	135,96	279,13
1006 20 11	—	193,21	393,63
1006 20 13	261,68	170,85	348,91
1006 20 15	261,68	170,85	348,91
1006 20 17	261,68	170,85	348,91
1006 20 92	—	193,21	393,63
1006 20 94	261,68	170,85	348,91
1006 20 96	261,68	170,85	348,91
1006 20 98	261,68	170,85	348,91
1006 30 21	—	238,89	501,64 (⁽⁵⁾)
1006 30 23	430,90 (⁽⁵⁾)	275,38	574,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 25	430,90 (⁽⁵⁾)	275,38	574,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 27	430,90 (⁽⁵⁾)	275,38	574,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 42	—	238,89	501,64 (⁽⁵⁾)
1006 30 44	430,90 (⁽⁵⁾)	275,38	574,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 46	430,90 (⁽⁵⁾)	275,38	574,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 48	430,90 (⁽⁵⁾)	275,38	574,53 (⁽⁵⁾)
1006 30 61	—	254,77	534,25 (⁽⁵⁾)
1006 30 63	461,93 (⁽⁵⁾)	295,60	615,90 (⁽⁵⁾)
1006 30 65	461,93 (⁽⁵⁾)	295,60	615,90 (⁽⁵⁾)
1006 30 67	461,93 (⁽⁵⁾)	295,60	615,90 (⁽⁵⁾)
1006 30 92	—	254,77	534,25 (⁽⁵⁾)
1006 30 94	461,93 (⁽⁵⁾)	295,60	615,90 (⁽⁵⁾)
1006 30 96	461,93 (⁽⁵⁾)	295,60	615,90 (⁽⁵⁾)
1006 30 98	461,93 (⁽⁵⁾)	295,60	615,90 (⁽⁵⁾)
1006 40 00	—	72,51	151,02

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2302/91**of 31 July 1991****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3847/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2236/91 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2303/91
of 31 July 1991
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular the fourth sentence of the second subparagraph of Article 16 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2224/91 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2224/91 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.
⁽⁴⁾ OJ No L 202, 25. 7. 1991, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	- 6,00	- 6,00	- 6,00	- 6,00	—	—
1004 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 600	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 500	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 900	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) For the following destinations:

01 All third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2304/91**of 30 July 1991****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3334/90 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communi-

cated to the Commission in accordance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 July 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 321, 21. 11. 1990, p. 6.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Id	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	56,54	2391	448,47	116,16	393,69	12706	43,41	86438	130,84	39,51
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	52,17	2204	414,07	107,06	364,34	11758	40,06	79926	120,71	36,42
1.30	0703 10 19	Onions (other than seed)	13,54	572	107,49	27,79	94,58	3052	10,40	20750	31,33	9,45
1.40	0703 20 00	Garlic	265,87	11234	2109,85	545,54	1856,45	59913	204,16	407254	615,06	185,59
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	31,69	1342	249,61	65,25	221,05	7103	24,39	48368	73,54	22,07
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	111,88	4727	881,91	229,55	781,19	24749	86,13	171354	258,72	78,54
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	53,72	2267	423,88	110,06	374,08	11735	41,29	82719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	23,05	975	182,88	47,36	160,54	5181	17,70	35248	53,35	16,11
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	65,16	2755	516,83	133,86	453,71	14643	50,03	99614	150,79	45,53
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	48,42	2050	382,57	99,63	337,79	10913	37,24	73939	112,24	33,73
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	65,45	2767	519,12	134,46	455,72	14708	50,25	100055	151,46	45,73
1.120	ex 0705 29 00	Endives	45,32	1923	357,88	93,59	315,84	10133	34,99	69174	105,45	31,22
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	32,74	1384	259,75	67,27	228,02	7359	25,14	50064	75,78	22,88
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	54,33	2302	429,62	111,96	379,00	12152	41,89	83107	126,19	37,58
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	37,78	1598	300,29	77,67	263,25	8476	29,03	57767	87,46	26,32
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	189,39	8002	1502,93	388,61	1322,43	42678	145,43	290105	438,14	132,21
1.170		Beans :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	110,44	4671	877,75	227,02	769,50	24775	84,86	168853	255,66	76,95
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Phaseolus</i> ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>)	137,14	5801	1089,93	281,91	955,52	30764	105,38	209670	317,46	95,55
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	40,17	1701	317,44	82,67	280,28	9055	30,90	61351	93,13	27,99
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	76,11	3221	598,42	156,61	531,31	17132	58,50	116646	176,44	52,84
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	608,43	25709	4828,25	1248,44	4248,36	137107	467,21	931975	1407,54	424,73
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	302,03	12787	2386,34	621,48	2107,02	68076	232,31	461204	700,14	210,44
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	50,10	2116	397,58	102,80	349,82	11290	38,47	76743	115,90	34,97
1.220	ex 0709 40 00	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>)	63,90	2705	504,88	131,48	445,78	14403	49,15	97577	148,13	44,52
1.230	0709 51 30	Chantarelles	570,79	24118	4529,50	1171,19	3985,49	128623	438,31	874308	1320,45	398,44
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	78,39	3312	622,09	160,85	547,37	17665	60,19	120079	181,35	54,72
1.250	0709 90 50	Fennel	151,15	6399	1194,24	311,01	1054,46	34069	116,26	230809	350,38	105,31
1.260	0709 90 70	Courgettes	59,97	2536	475,68	123,20	417,58	13477	46,05	91683	138,78	41,91
1.270	ex 0714 20 10	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	72,78	3080	573,11	149,64	502,35	15180	55,82	112490	168,76	50,99
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh	87,98	3716	694,15	180,34	612,04	18967	67,47	135667	203,31	61,65
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	47,44	2004	376,48	97,34	331,26	10691	36,43	72671	109,75	33,11
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	38,86	1642	308,38	79,73	271,34	8757	29,84	59526	89,90	27,12
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	129,55	5474	1028,07	265,82	904,59	29193	99,48	198443	299,70	90,43

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	137,58	5 813	1 091,78	282,30	960,65	31 003	105,64	210 742	316,27	96,04
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	33,11	1 399	262,75	67,94	231,20	7 461	25,42	50 719	76,60	23,11
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	49,90	2 108	396,02	102,40	348,46	11 245	38,32	76 443	115,45	34,83
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	34,38	1 453	272,89	70,56	240,12	7 749	26,40	52 676	79,55	24,00
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	110,85	4 684	879,69	227,46	774,03	24 980	85,12	169 803	256,45	77,38
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	89,26	3 774	707,98	183,37	621,51	20 059	68,53	136 456	206,56	62,37
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and wilkings	100,89	4 271	797,16	207,60	703,86	22 741	77,60	154 067	233,88	70,29
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	60,68	2 564	481,53	124,51	423,70	13 674	46,59	92 949	140,37	42,35
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	52,49	2 218	416,57	107,71	366,54	11 829	40,31	80 410	121,44	36,64
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	54,66	2 309	433,78	112,16	381,68	12 318	41,97	83 731	126,45	38,15
2.90		Grapefruit, fresh :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	59,54	2 515	472,49	122,17	415,74	13 417	45,72	91 203	137,74	41,56
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	69,06	2 918	548,07	141,71	482,24	15 563	53,03	105 792	159,77	48,21
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	202,19	8 543	1 604,51	414,88	1 411,80	45 563	155,26	309 711	467,75	141,14
2.110	0807 10 10	Water-melons	28,08	1 186	222,90	57,63	196,13	6 329	21,57	43 026	64,98	19,60
2.120		Melons (other than water-melons) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	36,23	1 531	287,56	74,35	253,02	8 165	27,82	55 507	83,83	25,29
2.120.2	ex 0807 10 90	— other	75,11	3 174	596,09	154,13	524,50	16 927	57,68	115 061	173,77	52,43
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	88,17	3 725	699,67	180,91	615,64	19 868	67,70	135 055	203,97	61,54
2.140		Pears										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pears — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	91,95	3 889	730,80	189,02	640,67	20 627	70,66	140 584	212,85	64,07
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Other	99,41	4 200	788,87	203,98	694,12	22 401	76,33	152 272	229,97	69,39
2.150	0809 10 00	Apricots	74,61	3 152	592,11	153,10	521,00	16 814	57,29	114 293	172,61	52,08
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	90,53	3 825	718,45	185,77	632,16	20 401	69,52	138 679	209,44	63,20
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	94,22	3 981	747,73	193,34	657,92	21 233	72,35	144 330	217,98	65,77

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	115,64	4 886	917,71	237,29	807,49	26 060	88,80	177 142	267,53	80,72
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	86,83	3 669	689,05	178,17	606,30	19 567	66,67	133 005	200,87	60,61
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	112,79	4 769	894,61	231,71	785,35	25 346	86,60	172 427	261,01	78,82
2.205	0810 20 10	Raspberries	1 336,1	56 503	10 597,8	2 745,00	9 303,49	300 265	1 025,9	2 042 614	3 092,02	933,75
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	174,24	7 362	1 382,75	357,53	1 216,67	39 265	133,80	266 906	403,10	121,63
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	164,41	6 947	1 304,68	337,35	1 147,98	37 048	126,25	251 836	380,34	114,76
2.230	ex 0810 90 80	Pomegranates	54,65	2 307	431,24	111,97	380,57	11 938	42,00	84 154	126,24	38,38
2.240	ex 0810 90 80	Khakis (including Sharon fruit)	196,35	8 296	1 558,16	402,89	1 371,02	44 247	150,78	300 765	454,23	137,06
2.250	ex 0810 90 30	Lychees	218,52	9 233	1 734,06	448,38	1 525,80	49 242	167,80	334 718	505,51	152,54

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2305/91

of 31 July 1991

fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 ⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilograms of product must be fixed per percentage point of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one-hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilograms of white sugar during the first 20 days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day of the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least ECU 0,73 from that average;

Whereas the basic amount must be fixed each month; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of

the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least ECU 0,73 from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one-hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one-hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

Whereas the levy on the products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 comprises, under Article 16 (6) of that Regulation, a variable element and a fixed element, with the latter, per 100 kilograms of dry matter, being equal to one-tenth of the fixed element established pursuant to point B of Article 14 (1) of Council Regulation (EEC) No 2727/75 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽⁶⁾, for the fixing of the import levy on the products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 90 50, and the variable element, per 100 kilograms of dry matter, being equal to 100 times the basic import levy applicable as from the first of each month in the case of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas the levy must be fixed each month;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

Whereas it follows from the application of these provisions that the import levies on the products concerned should be as indicated in the Annex to this Regulation,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,3895	—
1702 20 90	0,3895	—
1702 30 10	—	48,62
1702 40 10	—	48,62
1702 60 10	—	48,62
1702 60 90	0,3895	—
1702 90 30	—	48,62
1702 90 60	0,3895	—
1702 90 71	0,3895	—
1702 90 90	0,3895	—
2106 90 30	—	48,62
2106 90 59	0,3895	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2306/91

of 31 July 1991

fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/88⁽⁶⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation

(EEC) No 1400/78 of 20 June 1978 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry⁽⁷⁾, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for applying the levy and the refund in respect of isoglucose and amending Regulation (EEC) No 192/75⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1714/88;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 9.

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(ECU)

Product code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
1702 40 10 100		36,31
1702 60 10 000		36,31
1702 60 90 000	0,3631	
1702 90 30 000		36,31
1702 90 60 000	0,3631	
1702 90 71 000	0,3631	
1702 90 90 900	0,3631	
2106 90 30 000		36,31
2106 90 59 000	0,3631	

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70).
Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2307/91

of 31 July 1991

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76 ⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/88 ⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁹⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	33,40 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	33,00 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	33,40 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	33,00 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3631
1701 99 10 100	36,31	
1701 99 10 910	36,31	
1701 99 10 950	33,81	
1701 99 90 100		0,3631

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2308/91

of 31 July 1991

fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas, in accordance with Article 303 of the Act of Accession, a reduced levy is applied during the period of seven years following accession on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar originating in certain third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 599/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1850/91 ⁽⁴⁾, fixes the reduced levy applicable on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries;

Whereas the levy should, in the light of the application of the detailed rules and arrangements specified in Regulation (EEC) No 599/86 to the data available to the Commission, be fixed as shown in Article 1 of this Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The reduced levy on imports into Portugal of raw sugar intended for refining (CN codes 1701 11 10 and 1701 12 10) is fixed for this quality type at ECU 22,93 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2309/91

of 31 July 1991

fixing the export refunds on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular the first sentence of Article 2 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2198/91⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90⁽⁷⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2041/75 of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for oils and fats⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 557/91⁽⁹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the target price and the monthly increases in the target price for colza, rape and sunflower seed for the 1991/92 marketing year were fixed by Regulations (EEC) No 1722/91⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 1723/91⁽¹¹⁾;

Whereas, owing to the lack of an adjustment in the rate of refund for colza and rape resulting from the maximum

guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, the rate of the refund for this marketing year has only been able to be calculated provisionally on the basis of the abatement applicable for the 1990/91 marketing year; whereas this amount should therefore only be applied provisionally and should be confirmed or replaced once the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements are known;

Whereas Article 27a (3) of Regulation No 136/66/EEC provides that the adjustment of the amount of aid for rapeseed produced in Spain for the 1991/92 marketing year shall be fixed so that the adjusted target price is the same in Spain as in the Community as constituted at 31 December 1985;

Whereas Article 28 of Regulation No 136/66/EEC provides that a refund may be granted on exports to third countries of oil seeds harvested within the Community; whereas the amount of this refund may not exceed the difference between prices within the Community and prices on the world market where the former are higher than the latter; whereas Article 21 of Regulation No 136/66/EEC provides that, at present, Article 28 of that Regulation applies only to colza, rape and sunflower seeds;

Whereas the refund for colza and rape seeds produced in Spain or Portugal is adjusted in accordance with Council Regulation (EEC) No 478/86⁽¹²⁾;

Whereas Article 3 of Regulation No 142/67/EEC provides that when the refund is being calculated account must be taken of prices ruling on the various Community markets which are representative from the point of view of processing and exportation; the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries and costs incurred in placing the goods on the world market; whereas, when the amount of the refund is being fixed, account must also be taken of the level of market prices within the Community for the oil seeds referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC and the future trend of these prices; whereas, furthermore, account should be taken of the economic aspect of the proposed exports and the situation in the Community regarding the supply of and demand for these seeds;

Whereas the abatement of the subsidy for colza and rape seed which arises from the system of maximum guaranteed quantities for the 1990/91 marketing year has been fixed by Commission Regulation (EEC) No 2509/90⁽¹³⁾;

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1991, p. 44.

⁽⁶⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 23.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 31.

⁽¹¹⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 33.

⁽¹²⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 55.

⁽¹³⁾ OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 7.

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 651/71 of 29 March 1971 on certain detailed rules for the application of export refunds on oil seeds⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1815/84⁽²⁾, provides that the amount of the refund must be calculated on the basis of the weight of exported seeds; whereas this weight must be adjusted to take account of any differences between the percentages of moisture and impurities found to exist and those used to define the standard quality for which the target price is fixed; whereas, when this adjustment is being made, the weight of the exported seeds must be increased by the amount of the difference between the actual moisture and impurities content and that used to define the standard quality if the former is lower than the latter; whereas, if the opposite applies, the weight of the exported seeds must be reduced by the same amount;

Whereas the standard quality referred to above was defined in Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1102/84⁽³⁾;

Whereas Article 2 of Regulation No 142/67/EEC provides that the refund may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 651/71 provides for the publication of the amount of the final refund obtained from the conversion into each of the national currencies of the amount of the refund in ecus plus or minus the differential amount; whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1813/84⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1539/90⁽⁵⁾, defined the elements which determine the differential amounts; whereas these elements are equal to the incidence on the target price reduced by 7,5 % or the refund of the coefficient derived from the percentage referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72; whereas, according to these provisions, this percentage represents:

(a) for those Member States whose currencies are maintained as between themselves within a spread at any given moment of 2,25 %, the difference between:

- the conversion rate used under the common agricultural policy, and
- the conversion rate resulting from the central rate of the correcting factor referred to in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1677/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾.

(b) In the case of Member States other than those referred to in (a), the difference between:

- the agricultural conversion rate, and
- the average rate of the ecu as published in the C Series of the *Official Journal of the European Communities* during a period to be determined, multiplied by the factor referred to in the second indent of (a);

Whereas pursuant to Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 forward differential amounts are to be determined where the forward exchange rate for one or more currencies differs from the spot rate by at least a given percentage; whereas this percentage has been fixed at 0,5 by Regulation (EEC) No 1813/84;

Whereas Regulation (EEC) No 1813/84 specifies the spot and forward exchange rates and the period to be used for calculating the differential amounts; whereas in cases where, for one or more months, quotations of forward exchange rates are not available, the rates adopted for the previous months or the following months, as the case may be, must be used;

Whereas it follows from applying these provisions to the current situation of the oil seeds market and to the rates or prices of these products that, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 651/71, the amount of the refund in ecus and the amount of the final refund in each of the national currencies must, in the case of colza and rape seed, be fixed in accordance with the Annex to this Regulation; whereas it is not necessary to fix a refund for sunflower seed;

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 2041/75 makes provision for the period of validity of certificates fixing refunds in advance to be reduced if the market situation warrants; whereas in the interests of sound market management a reduction should be made;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In the case of colza and rape seed, the amounts of the refund referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 651/71 shall be as set out in the Annex hereto.

2. There shall be no refund on sunflower seed.

(1) OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

(2) OJ No L 170, 29. 6. 1984, p. 46.

(3) OJ No L 113, 28. 4. 1984, p. 8.

(4) OJ No L 170, 29. 6. 1984, p. 41.

(5) OJ No L 145, 8. 6. 1990, p. 20.

(6) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

(7) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

3. Certificates fixing the export refund in advance shall be valid from their date of issue until the end of the following month.

replaced with effect from 1 August 1991 to take account of the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year.

4. However, the amount of the refund for the 1991/92 marketing year for colza and rape shall be confirmed or

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the export refunds on oil seeds

	<i>(amounts per 100 kilograms)</i>					
	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1
1. Gross refunds (ECU):						
— Spain	14,000	14,000	—	—	—	—
— Portugal	20,970	20,970	—	—	—	—
— other Member States	14,000	14,000	—	—	—	—
2. Final refunds:						
Seeds harvested and exported from:						
— Federal Republic of Germany (DM)	32,96	32,96	—	—	—	—
— Netherlands (Fl)	37,14	37,14	—	—	—	—
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	679,79	679,79	—	—	—	—
— France (FF)	110,54	110,54	—	—	—	—
— Denmark (Dkr)	125,72	125,72	—	—	—	—
— Ireland (£ Irl)	12,303	12,303	—	—	—	—
— United Kingdom (£)	11,007	11,007	—	—	—	—
— Italy (Lit)	24 660	24 660	—	—	—	—
— Greece (Dr)	3 418,66	3 408,58	—	—	—	—
— Spain (Pta)	2 171,00	2 171,00	—	—	—	—
— Portugal (Esc)	4 473,38	4 467,59	—	—	—	—

(1) Amount fixed provisionally, pending and subject to the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2310/91
of 31 July 1991
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2198/91⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1897/91⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2296/91⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1897/91 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽⁹⁾ shall be as set out in the Annexes hereto.

2. However, the amount of the aid for 1991/92 marketing year for colza, rape and sunflower seed shall be confirmed or replaced with effect from 1 August 1991 to take account of the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1991, p. 44.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1991, p. 31.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (')	1st period 9 (')	2nd period 10 (')	3rd period 11 (')	4th period 12 (')	5th period 1 (')
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	18,438	18,648	18,998	17,576	16,354	16,632
— Portugal	25,408	25,618	25,968	24,546	23,324	23,602
— Other Member States	18,438	18,648	18,998	17,576	16,354	16,632
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	43,41	43,90	44,72	41,38	38,50	39,15
— Netherlands (Fl)	48,91	49,46	50,39	46,62	43,38	44,12
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	895,28	905,48	922,47	853,43	794,09	807,59
— France (FF)	145,58	147,24	150,00	138,77	129,13	131,32
— Denmark (Dkr)	165,57	167,46	170,60	157,83	146,86	149,35
— Ireland (£ Irl)	16,203	16,387	16,695	15,445	14,372	14,616
— United Kingdom (£)	14,568	14,737	15,018	13,875	12,893	13,114
— Italy (Lit)	32 478	32 848	33 464	30 959	28 807	29 204
— Greece (Dr)	4 564,28	4 610,95	4 669,06	4 257,52	3 932,60	3 876,09
— Spain (Pta)	2 826,09	2 857,09	2 908,75	2 695,61	2 515,62	2 544,21
— Portugal (Esc)	5 374,84	5 413,23	5 470,99	5 171,08	4 921,12	4 950,67

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (')	1st period 9 (')	2nd period 10 (')	3rd period 11 (')	4th period 12 (')	5th period 1 (')
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	19,688	19,898	20,248	18,826	17,604	17,882
— Portugal	26,658	26,868	27,218	25,796	24,574	24,852
— Other Member States	19,688	19,898	20,248	18,826	17,604	17,882
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	46,35	46,84	47,67	44,32	41,44	42,10
— Netherlands (Fl)	52,22	52,78	53,71	49,94	46,70	47,43
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	955,98	966,17	983,17	914,12	854,79	868,28
— France (FF)	155,45	157,11	159,87	148,64	138,99	141,19
— Denmark (Dkr)	176,80	178,68	181,82	169,06	158,08	160,58
— Ireland (£ Irl)	17,301	17,486	17,793	16,544	15,470	15,714
— United Kingdom (£)	15,563	15,731	16,012	14,869	13,887	14,108
— Italy (Lit)	34 679	35 049	35 666	33 161	31 009	31 406
— Greece (Dr)	4 879,43	4 926,10	4 984,21	4 572,67	4 247,75	4 191,24
— Spain (Pta)	3 014,62	3 045,62	3 097,28	2 884,15	2 704,16	2 732,74
— Portugal (Esc)	5 635,68	5 674,08	5 731,83	5 431,93	5 181,97	5 211,52

(') Amount fixed provisionally, pending and subject to the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (°)	1st period 9 (°)	2nd period 10 (°)	3rd period 11 (°)	4th period 12 (°)
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	25,976	26,239	26,400	26,469	25,710
— Portugal	33,157	33,415	33,573	33,647	32,908
— Other Member States	20,917	21,175	21,333	21,407	20,668
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (°):					
— Federal Republic of Germany (DM)	49,24	49,85	50,22	50,40	48,66
— Netherlands (Fl)	55,48	56,17	56,59	56,78	54,82
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 015,65	1 028,18	1 035,85	1 039,44	1 003,56
— France (FF)	165,15	167,19	168,44	169,02	163,19
— Denmark (Dkr)	187,83	190,15	191,57	192,23	185,60
— Ireland (£ Irl)	18,381	18,608	18,747	18,812	18,163
— United Kingdom (£)	16,510	16,717	16,844	16,901	16,306
— Italy (Lit)	36 844	37 299	37 577	37 707	36 406
— Greece (Dr)	5 163,16	5 219,87	5 217,51	5 188,50	4 990,38
— Portugal (Esc)	7 012,18	7 059,13	7 073,74	7 078,34	6 927,66
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	3 976,17	4 014,96	4 038,72	4 045,11	3 933,74
— in another Member State (Pta)	4 042,73	4 080,81	4 104,13	4 111,35	4 002,92

(°) Amount fixed provisionally, pending and subject to the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year.

(°) For seed harvested in Member States other than Spain and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0186140.

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1
DM	2,054080	2,052350	2,050920	2,049790	2,049790	2,046760
Fl	2,311270	2,309610	2,308020	2,306450	2,306450	2,302630
Bfrs/Lfrs	42,309200	42,275300	42,241700	42,212300	42,212300	42,141400
FF	6,974670	6,972360	6,969370	6,966240	6,966240	6,955910
Dkr	7,936800	7,932440	7,929900	7,925650	7,925650	7,920620
£Irl	0,767341	0,767285	0,767040	0,766823	0,766823	0,765365
£	0,698409	0,699066	0,699600	0,699985	0,699985	0,700576
Lit	1 530,21	1 532,09	1 534,01	1 535,89	1 535,89	1 542,69
Dr	225,50900	227,12500	229,28100	231,53500	231,53500	238,40200
Esc	176,08900	177,24800	178,15300	178,75100	178,75100	180,28000
Pta	128,36700	128,68000	128,95800	129,23500	129,23500	129,91600

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2311/91

of 31 July 1991

fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1624/91⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/91⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedingstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community where the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1991/92 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1625/91⁽⁷⁾; whereas, as provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82, the activating price for the

aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1626/91⁽⁸⁾;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1990/91 year, has been fixed by Commission Regulation (EEC) No 2510/90⁽⁹⁾;

Whereas, owing to the lack of the adjustment in the rate of aid resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, the amount of the aid for this marketing year has only been able to be calculated provisionally on the basis of the abatement applicable for the 1990/91 marketing year; whereas this amount should, therefore, only be applied provisionally and should be confirmed or replaced once the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements are known;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87⁽¹¹⁾, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86⁽¹²⁾ delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ See page 46 of this Official Journal.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 13.

⁽⁹⁾ OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

⁽¹¹⁾ OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

⁽¹²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in Article 6 (1) of Council Regulation (EEC) No 1677/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of products from third countries;

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1899/91 ⁽³⁾; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ecus that results from

Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of aid provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.
2. However, the amount of the aid for the 1991/92 marketing year for peas, field beans and sweet lupins shall be confirmed or replaced with effect from 1 August 1991 to take account of the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽³⁾ See page 29 of this Official Journal.

ANNEX I

Gross aid

Products intended for human consumption :

(ECU per 100 kg)

	Current 8 (')	1st period 9 (')	2nd period 10 (')	3rd period 11 (')	4th period 12 (')	5th period 1 (')	6th period 2 (')
Peas used :							
— in Spain	5,986	6,144	6,302	6,460	6,618	6,776	6,934
— in Portugal	6,003	6,161	6,319	6,477	6,635	6,793	6,951
— in another Member State	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920	7,078
Field beans used :							
— in Spain	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920	7,078
— in Portugal	6,003	6,161	6,319	6,477	6,635	6,793	6,951
— in another Member State	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920	7,078

Products used in animal feed :

(ECU per 100 kg)

	Current 8 (')	1st period 9 (')	2nd period 10 (')	3rd period 11 (')	4th period 12 (')	5th period 1 (')	6th period 2 (')
A. Peas used :							
— in Spain	7,514	7,605	7,459	7,616	7,774	7,594	7,751
— in Portugal	7,566	7,657	7,514	7,671	7,829	7,651	7,809
— in another Member State	7,566	7,657	7,514	7,671	7,829	7,651	7,809
B. Field beans used :							
— in Spain	7,514	7,605	7,459	7,616	7,774	7,594	7,751
— in Portugal	7,566	7,657	7,514	7,671	7,829	7,651	7,809
— in another Member State	7,566	7,657	7,514	7,671	7,829	7,651	7,809
C. Sweet lupins harvested in Spain and used :							
— in Spain	10,364	10,274	9,870	9,870	9,870	9,420	9,420
— in Portugal	10,433	10,344	9,943	9,943	9,943	9,496	9,496
— in another Member State	10,433	10,344	9,943	9,943	9,943	9,496	9,496
D. Sweet lupins harvested in another Member State and used :							
— in Spain	10,364	10,274	9,870	9,870	9,870	9,420	9,420
— in Portugal	10,433	10,344	9,943	9,943	9,943	9,496	9,496
— in another Member State	10,433	10,344	9,943	9,943	9,943	9,496	9,496

[illegible]

Corrective amount to be added to the amounts in Annex III

(in national currency per 100 kg)

[illegible]

Partial aids

Field beans intended for animal feed:

(in national currency per 100 kg)

[illegible]

[illegible]

ANNEX VIII

Corrective amount to be added to amounts in Annex VII

(in national currency per 100 kg)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italy (Lit)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

ANNEX IX

Exchange rate of the ecu to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	225,427	128,903	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,382	0,700718

(¹) Amount fixed provisionally, pending and subject to the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2312/91
of 31 July 1991
fixing the rate of the aid for dried fodder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978 on the common organization of the market in dried fodder⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/89⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, under Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 1117/78, when the guide price is higher than the average world market price, aid is granted for dried fodder as described under Article 1 (b) and (c) of that Regulation and obtained from fodder plants harvested in the Community; whereas that aid takes account of a percentage of the difference between these two prices;

Whereas this percentage and the guide price were fixed by Council Regulation (EEC) No 1627/91⁽³⁾ for the 1991/92 marketing year;

Whereas the average world market price is determined for a bulk pelleted product, delivered to Rotterdam, of the standard quality for which the guide price has been fixed;

Whereas, under Council Regulation (EEC) No 1417/78 of 19 June 1978 on the aid system for dried fodder⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1110/89⁽⁵⁾, the average world market price for the products described in the first and third indents of Article 1 (b) of Regulation (EEC) No 1117/78 is to be determined on the basis of the most favourable actual purchase possibilities excepting those which cannot be considered representative of the real

market trend; whereas offers and quotations recorded during the first 25 days of the month in question for quantities that can be delivered during the following calendar month are to be used; whereas the average world market price thus determined is used to fix the aid rate applicable on the following month;

Whereas the necessary adjustments must be made in the case of offers and quotations not of the type referred to above; whereas these adjustments were defined in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1528/78 of 30 June 1978 laying down detailed rules for the application of the system of aid for dried fodder⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1757/90⁽⁷⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, when no offer or quotation can be used to determine the average world market price, that price is determined on the basis of the sum of the value of competing products; whereas those products are defined in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78;

Whereas, pursuant to Article 11 of Regulation (EEC) No 1417/78, when forward prices differ from that applying in the month when the application is lodged, the aid rate is adjusted by a correcting amount calculated from the trend of forward prices;

Whereas, where the average world market price is determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, the corrective amount must be equal to the difference between the average world market price and the average forward world market price determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78 and valid for delivery during a month other than that in which the aid is introduced, adjusted by the percentage fixed under Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1117/78; whereas where the average forward world market price for one or more months cannot be determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78, the corrective amount must be fixed for the month or months in question at a level such that the aid is equal to zero;

⁽¹⁾ OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1978, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 28. 6. 1990, p. 21.

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis ;

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a conversion rate based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas the rate of the additional aid must be fixed once per month so as to ensure application of the aid from the first day of the month following the date of its fixing ;

Whereas, pursuant to Articles 120 (2) and 306 (2) of the Act of Accession, the additional aid applicable in these two Member States is to be adjusted by an amount equal to the amount of customs duties on imports of these products from third countries ; whereas, in addition, in

Spain the amount is to be adjusted by the difference, multiplied by the percentage referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1117/78, between the guide price applied in Spain and the common guide price ;

Whereas, as the result of the applications of all these provisions to the offers and quotations which the Commission has recorded, the rate of the additional aid for dried fodder must be fixed as indicated in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rate of the aid referred to in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1117/78 is fixed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the rate of the aid for dried fodder

Aid applicable from 1st August 1991 to dried fodder:

(ECU/tonne)

	Fodder dehydrated by artificial heat drying Protein concentrates			Fodder otherwise dried	
	Spain	Portugal	Other Member States	Portugal	Other Member States
Aid (1)	78,395	77,778	78,395	44,838	45,455

Aid in case of advance fixing for the month of:

(ECU/tonne)

September 1991	77,765	77,143	77,765	44,203	44,825
October 1991	82,022	81,431	82,022	48,491	49,082
November 1991	81,456	80,862	81,456	47,922	48,516
December 1991	81,456	80,862	81,456	47,922	48,516
January 1992	75,679	75,041	75,679	42,101	42,739
February 1992 (1)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
March 1992 (1)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

(1) In accordance with Article 6 (b) of Regulation (EEC) No 1528/78.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2313/91
of 31 July 1991
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 791/89 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1856/91 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2188/91 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1856/91 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 52,722 per 100 kilograms.

2. However, the amount of the aid will be confirmed or replaced with effect from 1 August 1991 to take account of the impact of the maximum guaranteed quantity system on 1991/92 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1989, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 25. 7. 1991, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2314/91
of 31 July 1991
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1724/91 ⁽²⁾, and in particular Article 2(7) thereof,

1. The amount of the aid provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 1491/85 shall be as set out in the Annex hereto.

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1885/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2298/91 ⁽⁴⁾;

2. However, the amount of the aid for the 1991/92 marketing year for soya seed shall be confirmed or replaced with effect from 1 August 1991 to take account of the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year.

Article 2

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1885/91 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Current period 8	First period 9 ⁽¹⁾	Second period 10 ⁽¹⁾	Third period 11 ⁽¹⁾	Fourth period 12 ⁽¹⁾	Fifth period 1 ⁽¹⁾
Seed harvested:						
— Spain	15,974	16,455	16,288	16,213	16,250	15,879
— another Member State	21,518	20,269	20,102	20,027	20,064	19,693

⁽¹⁾ Amount fixed provisionally, pending and subject to the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year.

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1991, p. 36.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2315/91

of 31 July 1991

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3577/90⁽²⁾, and in particular the first sentence of the
fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular the first sentence of the
fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75
and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76
provides that the difference between quotations of prices
on the world market for the products listed in Article 1 of
each of those Regulations and the prices within the
Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11
November 1980 laying down general rules for granting
export refunds on certain agricultural products exported
in the form of goods not covered by Annex II to the
Treaty, and the criteria for fixing the amount of such
refunds⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3381/90⁽⁶⁾, specifies the products for which a rate of
refund should be fixed, to be applied where these
products are exported in the form of goods listed in
Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B
to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of
the refund per 100 kilograms for each of the basic
products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article,
that rate must be determined with particular reference to:

(a) the average costs incurred by processing industries in
obtaining supplies of the basic products in question
on the Community market and the prices ruling on
the world markets;

(b) the level of the refunds on exports of processed agri-
cultural products covered by Annex II to the Treaty
which are manufactured under similar conditions;

(c) the need to ensure equality of competition for the
industries which use Community products and those
which use third-country products under inward
processing arrangements;

Whereas in the absence of evidence that no production
refund was granted pursuant to Council Regulation (EEC)
No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules
applying to production refunds in the cereals and rice
sector⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3655/90⁽⁸⁾, the export refund should be reduced by the
amount of the production refund applicable on the day of
acceptance of the export declaration; whereas this system
is the only one which avoids the risk of fraud;

Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4
March 1980 on the advance payment of export refunds in
respect of agricultural products⁽⁹⁾, as amended by Regula-
tion (EEC) No 2026/83⁽¹⁰⁾, and Commission Regulation
(EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying down
common detailed rules for the application of the system
of export refunds on agricultural products⁽¹¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1615/90⁽¹²⁾, lay down
rules on the advance payment of export refunds that must
be adhered to when these are adjusted;

Whereas, now that a settlement has been reached between
the European Economic Community and the United
States of America on Community exports of pasta
products to the United States and has been approved by
Council Decision 87/482/EEC⁽¹³⁾, it is necessary to differ-
entiate the refund on goods falling within CN codes
1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 33.

⁽⁹⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 152, 16. 6. 1990, p. 33.

⁽¹³⁾ OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

Whereas, for the application of Article 4 (2) (b) of Regulation ((EEC) No 3035/80, it is necessary to differentiate the refunds ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3 the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 2727/75 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. For the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1009/86, the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the basic products used in the manufacture of the products to be exported have not benefited from the production refund provided

for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1009/86, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund :

(a) applicable on the date of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, where the rate is not fixed in advance ;

(b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable pursuant to Regulation (EEC) No 1009/86 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

ANNEX

Rates of 1 August 1991 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product
1001 10 90	Durum wheat : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101 and groats and meal of CN code 1103)	 6,580 10,966 6,580 9,869 3,838 — 10,966
1001 90 99	Common wheat and meslin : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN code 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101, and groats and meal of CN code 1103)	 5,281 8,802 5,281 7,922 3,081 — 8,802
1002 00 00	Rye : — used unprocessed — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or pearled grains of CN code 1104 — — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 — — germ of CN code 1104 — — starch — — gluten — — other (except flours of CN code 1102)	 9,462 5,677 8,516 4,087 11,676 — 9,462
1003 00 90	Barley : — used unprocessed — used in the form of : — — flours of CN code 1102, groats and meal of CN code 1103, or rolled, flaked or pearled grains of CN code 1104 — — pellets of CN code 1103 — — germs of CN code 1104 — — starch — — gluten — — other	 8,205 5,744 4,923 4,087 11,676 — 8,205

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product
1004 00 90	Oats : — used unprocessed — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, and pearled grains of CN code 1104 — — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 — — germs of CN code 1104 — — starch — — gluten — — other	7,740 4,644 6,966 4,087 11,676 — 7,740
1005 90 00	Maize (Corn) : — used unprocessed — used in the form of : — — flours of CN codes 1102 20 10 and 1102 20 90 — — groats and meal of CN code 1003 and rolled or flaked grains of CN code 1104 — — pellets of CN code 1103 — — hulled or perled grains of CN code 1104 — — germs of CN code 1104 — — starch — — gluten — — other	11,676 8,174 9,341 7,006 10,509 4,087 11,676 4,671 11,676
1006 20	Round grain husked rice Medium grains husked rice Long grain husked rice	22,048 16,385 16,385
ex 1006 30	Round grain wholly-milled rice Medium grain wholly-milled rice Long grain wholly-milled rice	28,435 33,427 33,427
1006 40 00	Broken rice : — used unprocessed — other	12,153 —
1007 00 90	Sorghum	5,838
1101 00 00	Wheat or meslin flour : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	6,229 10,381
1102 10 00	Rye flour	17,355
1103 11 10	Durum wheat groats and meal : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	10,198 16,997
1103 11 90	Common wheat groats and meal : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	6,229 10,381

⁽¹⁾ The quantities of semi-processed products used must be multiplied, as the case may be by the coefficients shown in Annex I to Regulation (EEC) No 2744/75.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2316/91

of 31 July 1991

fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1630/91⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward-processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1435/90⁽⁶⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1157/91⁽⁸⁾, lay down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 112, 4. 5. 1991, p. 57.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

Where Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80 is applied to exports of one of the goods referred to in

Article 4 (1), (2) or (3) of Regulation (EEC) No 570/88, the rate of the refund on milk products shall be that applicable to the use of reduced price butter, unless the exporter provides proof that the product does not contain reduced-price butter.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description	<i>(ECU/100 kg)</i> Rate of refund
ex 0402 10 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2): a) On exportation of goods of CN code 3501 b) On exportation of other goods	— 70,00
ex 0402 21 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3): a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported b) On exportation of other goods	54,65 112,00
ex 0405 00 10	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6): a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported b) On exportation of goods of CN code 2106 90 99 containing 40 % or more by weight of milk fat c) On exportation of other goods	9,00 168,00 162,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2317/91

of 31 July 1991

fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

which use third-country products under inward processing arrangements;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) (a) and (7) thereof,

Whereas Article 19 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that, for the products listed in Article 1 (1) (a), (c), (d), (f) and (g) of that Regulation, an export refund may be granted when these goods are exported in the form of goods listed in Annex I to that same Regulation; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month; and whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of refunds, aids or other measures having equivalent effect, applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question, to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 26 March 1986 laying down general rules for production refunds on certain products of the chemical industry⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) 464/91, provides for the granting of production refunds of white sugar, raw sugar, certain sucrose syrups falling within CN codes ex 1702 60 90 and ex 1702 90 90 having a certain purity, and unprocessed isoglucose falling within CN codes 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 and 1702 90 30, which are used in the manufacture of the chemical products listed in the Annex thereto; whereas this production refunds' scheme has been established in particular to bring the conditions under which Community processors operate progressively into line with those of processors employing sugar at world market prices; whereas, therefore, in the absence of proof that the basic product has not benefited from the production refund, the amount of the export refund must be reduced by the amount of the production refund applicable to the basic product on the day of acceptance of the export declaration; whereas this system is the only one which discards the risk of fraud;

Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83⁽⁷⁾, and Commission Regulation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1615/90⁽⁹⁾, lay down rules on the advance payment of export refunds that must be adhered to when these are adjusted;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 152, 16. 6. 1990, p. 33.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81, are fixed as shown in the Annex hereto.

2. For the chemical products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1010/86, the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the basic products used in the manufacture of the chemical products to be exported have not benefited from the production refund provided for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1010/86, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund :

- (a) applicable on the date of export of the goods, when the rate is not fixed in advance ; or
- (b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable under Regulation (EEC) No 1010/86 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Rate of refund in ECU/100 kg:

White sugar :	36,31
Raw sugar :	33,00
Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	$36,31 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ or
For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion :	the rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution
Molasses :	—
Isoglucose ⁽²⁾ :	36,31 ⁽³⁾

(¹) 'S' represents in 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(²) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(³) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2318/91

of 31 July 1991

opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of barley
held by the Spanish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agencies shall be disposed of by invitation to tender;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas on 24 July 1991 Spain notified the Commission that it wished to put up for sale for export to the Soviet Union 300 000 tonnes of barley held by its intervention agency; whereas it is possible to accede to that request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Spanish intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 300 000 tonnes of barley to be exported to the Soviet Union.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁶⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

2. The regions in which the 300 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until the end of the third month following.

Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export certificates under Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82 the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 7 August 1991 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 September 1991.

4. The tenders shall be lodged with the Spanish intervention agency.

Article 5

The Spanish intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

Place of storage	Quantity (tonnes)
Alava	6 500
Albacete	10 000
Burgos	60 000
Ciudad Real	12 000
Cuenca	19 000
Guadalajara	9 000
Huesca	9 000
Lerida	8 500
Navarra	15 000
Palencia	54 000
Rioja	4 000
Soria	36 000
Valladolid	30 000
Teruel	6 000
Zaragoza	21 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of barley held by the Spanish intervention agency

(Regulation (EEC) No 2318/91)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2319/91
of 31 July 1991

**amending Regulation (EEC) No 1151/91 opening a standing invitations to tender
for the export of bread-making wheat held by the French intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1151/91 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2166/91 ⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 1 172 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency; whereas, in view of allowing the execution of exports, both the period to complete customs export formalities and the closing date for the validity of export licences should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1151/91 is replaced by the following:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

'1. The intervention to tender shall cover a maximum of 1 172 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries.'

Article 2

Article 3 of Regulation (EEC) No 1151/91 is replaced by the following:

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until the end of the third month following.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾.

Article 3

Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1151/91 is replaced by the following:

'3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 September 1991 at 1 p.m. (Brussels time).'

Article 4

Article 6 of Regulation (EEC) No 1151/91 is hereby deleted.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.
⁽⁵⁾ OJ No L 112, 4. 5. 1991, p. 42.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 24. 7. 1991, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2320/91**of 31 July 1991**

laying down the detailed rules for the second free supply of bone-in beef to the Soviet Union as provided for in Council Regulation (EEC) No 598/91 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of the Soviet Union and amending Regulation (EEC) No 569/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 598/91 of 5 March 1991 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of the Soviet Union⁽¹⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rate to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽³⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 598/91 provides for an emergency measure for the free supply of agricultural products to the Soviet Union; whereas the delivery costs of these goods are to be paid by the European Community; whereas, with a view to implementing that emergency measure, detailed rules of application should be laid down for the beef sector;

Whereas a first free supply of 5 000 tonnes of bone-in beef was already provided for in Commission Regulation (EEC) No 1513/91⁽⁴⁾;

Whereas in view of the size and location of the Community intervention stocks of beef it is appropriate to release a second batch of a total of 3 000 tonnes of forequarters and hindquarters stored in Germany for the purpose of the emergency measure referred to above;

Whereas, in order to ensure that the meat reaches its destination at the lowest possible cost, an invitation to tender should be opened; whereas, in the light of the urgency of the operation, it should be provided that the meat is delivered in the Soviet Union before 20 September 1991;

Whereas appropriate arrangements governing the lodging of securities and contracts should ensure the proper execution of the delivery operation;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of

Commission Regulation (EEC) No 569/88⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2212/91⁽⁶⁾; whereas the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded; whereas, furthermore, proof that the beef concerned has been taken over by the Soviet Government shall be provided by way of a special certificate;

Whereas the conversion rate to be used for the delivery costs referred to in Article 2 (2) (e) as well as for the securities referred to in Article 2 (2) (c) and in Article 4 (2) must be determined; whereas, with a view to an approach which is more balanced and more in line with the economic facts determining such costs, the exchange rates published in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2024/91⁽⁷⁾ of 11 July 1991 fixing the representative market rates to be applied for certain amounts in the context of the common agricultural policy and, in particular, for the calculation of the monetary compensatory amounts should be applied;

Whereas, according to the non-commercial character of this delivery operation no export refund and no monetary compensatory amounts should be paid on the exported meat;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee foreseen in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 598/91,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is opened for fixing the delivery costs of 1 500 tonnes of forequarters and 1 500 tonnes of hindquarters taken over before 1 May 1991 by the French intervention agency and held in the cold stores mentioned in Annex I.

2. The meat shall be delivered to the cold stores mentioned in Annex II in accordance with Regulations (EEC) No 598/91, (EEC) No 569/88 and the provisions of this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 5. 6. 1991, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 203, 26. 7. 1991, p. 47.

⁽⁷⁾ OJ No L 190, 15. 7. 1991, p. 42.

Article 2

1. Tenders shall arrive in writing at the French intervention agency, the address of which is given in Annex III, before 12 noon on 8 August 1991. Tenders submitted on or before that date shall be considered as having been submitted simultaneously.

2. In order to be deemed valid for consideration the tender must:

- (a) specify the name and address of the tenderer;
- (b) relate to the total quantity referred to in Article 1 (1);
- (c) be supported by a security of ECU 100 per tonne in favour of the intervention agency;
- (d) be accompanied by a written commitment from the tenderer to deliver before 20 September 1991 to the Soviet cold store referred to in the Annex II all the meat in the same state as taken over from the intervention cold store;
- (e) specify the amount in ecus required for delivering the meat from loading bay of the Community stores to the Soviet cold store concerned, delivered at the unloading bay of that cold store. Except in cases of *force majeure* the successful tenderer shall bear all risk related to the transport and delivery of the meat, in particular in respect of loss and deterioration of the products.

The amount in ecus referred to in subparagraph (e) shall include any veterinary charges directly related to the destocking operations as well as the handling costs for loading the transport means concerned.

3. By way of derogation from Article 2 of Regulation (EEC) No 1676/85 the ecu amounts referred to in paragraph 2 as well as in Article 4 (2) shall be converted into national currencies by applying the conversion rates published in the Annex to Regulation (EEC) No 2024/91.

Article 3

1. The French intervention agency shall forward to the Commission by telex, not later than 24 hours after the expiry of the deadline fixed for the submission of tenders, all the tenders which meet the requirements laid down in Article 2.

2. On the basis of the tenders forwarded, the Commission may decide

- to make no award, or
- to fix a maximum amount for the delivery costs.

3. Where a maximum amount is fixed for delivery costs, only the tender specifying the lowest amount under

Article 2 (2) (e) shall be accepted. Where several tenders specify the same lowest amount, lots shall be drawn in order to determine the tender to be accepted.

4. As soon as possible after the adoption of the Decision, pursuant to paragraphs 2 and 3, the intervention agency shall inform all tenderers by written telecommunication of the outcome of their participation in the tendering procedure and shall notify the successful tenderer of the award to him of the contract to deliver the meat.

Article 4

1. The security specified in Article 2 (2) (c) shall be released forthwith, if the tender is not accepted. The primary requirements within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 ⁽¹⁾ shall be:

- (a) a requirement not to withdraw the tender;
- (b) lodging of the delivery security referred to in paragraph 2 for the quantity provided in Article 1 (1) of this Regulation by the stipulated time limit;
- (c) taking over before 30 August 1991 of the quantity for which the security under (b) has been lodged.

2. Before the meat is taken over the successful tenderer shall lodge with the French intervention agency and in respect of each quantity which he takes over, a security of an amount equal to ECU 3 000 per tonne.

The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be the delivery of all the meat as specified in paragraphs 4 and 5.

3. The successful tenderer shall take delivery of the goods in accordance with intervention agency rules for release from storage.

4. The security specified in paragraph 2 shall be released and the amount specified in Article 2 (2) (e) shall be paid to the successful tenderer on presentation of proof that all the meat referred to in Article 1 (1) has been delivered according to this Regulation at the Soviet cold store mentioned in Annex II, before 20 September 1991 in the same state as taken over from the intervention cold store.

5. The transport document together with the taking over certificate given in Annex IV duly filled in, stamped and signed by a person representing 'central Commission' ⁽²⁾, shall constitute the proof referred to in paragraph 4. The proof must be presented to the French intervention agency not later than 1 October 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽²⁾ Central Commission for the Organization of the Implementation of Foreign Humanitarian Aid. The Kremlin, Moscow, USSR (tel. 206 68 13; telex 412895; telefax 9752253).

Article 5

The removal order referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88 and the export declaration shall bear the following additional words:

'Emergency action for the Soviet Union. Products on which no refunds or monetary compensatory amounts shall be paid (Regulation (EEC) No 2320/91)'.

Article 6

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88 'Products to be exported in the same state as that in

which they were removed from intervention stock', the following item and footnote are added:

'97. Commission Regulation (EEC) No 2320/91 of 31 July 1991 laying down certain detailed rules for the second supply of beef to the Soviet Union as provided in Council Regulation (EEC) No 598/91⁽⁹⁷⁾.

⁽⁹⁷⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1991, p. 53.'

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I
— ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Lista de las partidas de carne de vacuno almacenadas en los depósitos indicados a continuación

Fortegnelse over partier af frosset oksekød, der er oplagret følgende steder

Aufstellung der Partien von Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος υποκειμένου στους ακόλουθους χώρους

List of lots of frozen beef stored in the following warehouses

Liste des lots de viande bovine stockée dans les entrepôts suivants

Elenco delle partite di carni bovine immagazzinate nei seguenti depositi

Lijst van de partijen rundvlees in de onderstaande vrieshuizen

Lista dos lotes de carne de bovino armazenada nos entrepostos seguintes

Nombre y dirección del depósito Oplagringsstedets navn og adresse Name und Anschrift des Kühlhauses Όνομα και διεύθυνση του αποθηκευτικού χώρου Name and address of storage place Nom et adresse de l'entrepôt Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van de opslagplaats Nome e endereço do entreposto	Cuartos traseros (toneladas) Bagfjerdinger (tons) Hinterviertel (Tonnen) Οπίσθια τέταρτα (τόνοι) Hindquarters (tonnes) Quartiers arrière (tonnes) Quarti posteriori (tonnellate) Achtervoeten (ton) Quartos traseiros (toneladas)	Cuartos delanteros (toneladas) Forfjerdinger (tons) Vorderviertel (Tonnen) Εμπρόσθια τέταρτα (τόνοι) Forequarters (tonnes) Quartiers avant (tonnes) Quarti anteriori (tonnellate) Voorvoeten (ton) Quartos dianteiros (toneladas)
(1)	(2)	(3)
Strasbourg	102,600	120,000
Belfort	130,100	59,800
Nancy	179,400	58,900
Metz	—	77,400
Bar-le-Duc	122,400	—
Rouvroy-sur-Audry	76,800	158,300
Petite-Synthe	81,500	200,000
Dun-le-Palestel	—	241,900
Chamalières	124,100	—
Migennes	91,100	99,500
Vitry-le-François	41,200	91,700
Châteauroux	277,200	—
Nevers	21,500	—
Lyon/Gerland	40,000	157,400
Limoges	—	100,000
Châlon-sur-Saône	140,800	—
Arras Saint-Laurent	71,300	135,100
	1 500,000	1 500,000

ANNEX II

Cold stores located in Tula, USSR and quantities to be delivered thereto

Tulaoblaptmiasomoltorg, (¹)
 Kirvoluchye Station,
 Moskovskaya Zheleznaya Doroga
 No: 2217 Code: 8908 USSR 3 000 tonnes

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
 — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Dirección del organismo de intervención — Interventionsorganets adresse — Anschrift der
 Interventionsstelle — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Address of the intervention
 agency — Adresse de l'organisme d'intervention — Indirizzo dell'organismo d'intervento —
 Adres van het interventiebureau — Endereço do organismo de intervenção

FRANCE: OFIVAL
 Tour Montparnasse
 33, avenue du Maine
 F-75755 Paris Cedex 15
 (tél.: 45 38 84 00; télex: 260643)

ANNEX IV

TAKING-OVER CERTIFICATE

I, the undersigned:
 (surname, first name, business name)

acting for 'Central Commission' on behalf of the Soviet Government, hereby certify that the goods listed
 below, having been delivered under Commission Regulation (EEC) No 2320/91 have been taken over:

— Place and date of take-over:

— Type of product:

— Tonnage, weight taken over (gross):

— Packaging:

— Number of quarters:

Observations:

.....

(¹) Ulitsa Nikolaya Ostrovskovo 59, 300016 Tula, USSR

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2321/91

of 31 July 1991

laying down detailed rules for urgent action for the supply of butter and skimmed-milk powder to Bulgaria and amending Regulation (EEC) No 569/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 597/91 of 5 March 1991 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of Romania and Bulgaria⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽³⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 597/91 provides for urgent action for the free supply of agricultural products to Bulgaria and Romania; whereas the costs of supplying these products are to be met by the Community; whereas, for the purposes of implementing the urgent action, detailed rules of application should be laid down for the milk and milk products sector;

Whereas, in order to effect these supplies, products available as a result of intervention measures should be released; whereas, in view of the quantity and location of intervention stocks, a total of 2 000 tonnes of butter and 4 200 tonnes of skimmed-milk powder stored in France and Germany should be mobilized; whereas, in order to allow competition under fair conditions, it should be made possible for tenderers to take over products from the German intervention agency or from the French agency and, consequently, to submit their tenders to either of these agencies;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 597/91, suppliers are to be chosen by tendering procedure; whereas this procedure must enable to determine, for products made available by the abovementioned intervention agencies, the costs of transport to the required destination; whereas, pursuant to the same Regulation, no export refund is to be granted, or monetary compensatory amounts applied, in respect of the products supplied;

Whereas, in order to ensure that the supplies are effected properly, the conditions for lodging securities should be

determined together with the necessary detailed rules for the implementation of both Commission Regulation (EEC) No 2220/85 of 22 July 1985 laying down common detailed rules for the application of the system of securities for agricultural products⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3745/89⁽⁵⁾, and Commission Regulation (EEC) No 569/88 of 16 February 1988 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2320/91⁽⁷⁾;

Whereas, for the purposes of determining the supply costs and the securities to be lodged, and in order to adopt a balanced approach in line with actual economic conditions, provision should be made for the use of the representative market rates referred to in Article 3a of Commission Regulation (EEC) No 3152/85 of 11 November 1985 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1676/85 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3237/90⁽⁹⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The costs of the following supplies shall be determined in accordance with Regulation (EEC) No 597/91, this Regulation and by tendering procedure:

1. the supply to Bulgaria of 2 000 tonnes of butter with a fat content not less than 82 % held by the intervention agencies referred to in Annex I.

Supply shall comprise delivery by refrigerated lorry free at destination to the addresses referred to in Annex IV.

⁽¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 364, 14. 12. 1989, p. 54.

⁽⁶⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ See page 53 of this Official Journal.

⁽⁸⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 310, 9. 11. 1990, p. 18.

2. the supply to Bulgaria of 4 200 tonnes of skimmed-milk powder held by the intervention agencies referred to in Annex I.

Supply shall comprise delivery, without further processing, of the product made available by the abovementioned agencies, to the addresses referred to in Annex V.

Article 2

1. Interested parties shall submit their tenders, by 12 noon on 6 August 1991 at the latest, either to the German intervention agency or the French intervention agency, the addresses of which are given in Annex II.
2. Tenders shall indicate the name and address of the tenderer and shall be acceptable only if:
 - (a) they refer clearly to one of the two supplies provided for in Article 1;
 - (b) they cover the total quantity laid down for the supply in question referred to in Article 1;
 - (c) they specify an amount in ecus per tonne for effecting the entire supply;
 - (d) they are accompanied by proof that the tenderer has lodged a tendering security of ECU 20 per tonne in favour of the intervention agency;
 - (e) they are accompanied by a written undertaking by the tenderer to effect supply to the destinations indicated in Article 1 under the conditions laid down by 1 October 1991.

Article 3

1. The German and French intervention agencies shall inform the Commission of the tenders received 24 hours after the final date for submission of tenders at the latest.
2. On the basis of the tenders received, the Commission:
 - shall fix the maximum amount for the supply costs,
 - or shall reject the tenders; in this case, it may be decided to issue a new invitation to tender.

If a maximum amount for the supply costs is fixed, the supply contract shall be awarded to the tenderer whose tender quotes the lowest amount.

3. Within 48 hours of the Member State being notified of the decision referred to in paragraph 2, the intervention agencies shall inform all tenderers by written telecommunication of the outcome of the tendering procedure and shall inform the successful tenderer that the supply contract has been awarded to him.

Article 4

1. The tendering security provided for in Article 2 (2) (d) shall be released without delay if a tender is not accepted or if all tenders are rejected.
2. The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be:

- (a) for tenderers: the maintenance of their tender until the decision provided for in Article 3 (2) has been adopted;
- (b) for the successful tenderer:
 - the lodging of the supply security provided for in Article 5 (1),
 - taking over from the intervention agency of the products made available for supply.

Article 5

1. Before removal of the butter or skimmed-milk powder, the successful tenderer shall lodge a supply security of ECU 3 400 per tonne of butter and ECU 1 900 per tonne of skimmed-milk powder for each quantity removed, in favour of the intervention agency holding the product.

The successful tenderer shall take over the products in accordance with the provisions applicable to the removal of intervention stocks.

2. The intervention agency shall take all measures necessary to check the quality of the products made available for supply.
3. The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be the delivery of the full quantity under the conditions laid down.

4. The supply security shall be released and the amount of the tender shall be paid when the successful tenderer provides proof that supply has been effected in accordance with the conditions laid down. Such proof shall be provided by the submission, by 10 October 1991 at the latest, of the transport document and the take-over certificate drawn up as shown in Annex III and issued by a representative of the International Aid Agency.

Article 6

The conversion rate to be used for tenders and for tendering and supply securities shall be the representative market rates referred to in Article 3 a of Regulation (EEC) No 3152/85, applicable on the final date for submission of tenders.

Article 7

The withdrawal order referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88 and in the export declaration shall bear the following additional information:

'Urgent action for Bulgaria. Non-application of export refunds and monetary compensatory amounts, Council Regulation (EEC) No 597/91.'

Article 8

Regulation (EEC) No 569/88 is hereby amended as follows :

1. Under I 'Products to be exported in the same state as that in which they were removed from intervention stock' in the Annex, the following point 98 and the relevant footnote are added :

'98. Commission Regulation (EEC) No 2321/91 of 31 July 1991 laying down detailed rules for urgent action for the supply of butter and skimmed-milk

powder to Bulgaria and amending Regulation (EEC) No 569/88 ⁽⁹⁸⁾.

⁽⁹⁸⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1991, p. 58.'

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

List of lots of butter and skimmed-milk powder stored in the following warehouses

	Product	Quantity (tonnes)	Address
Germany BALM	Butter	300	Frigoscandia GmbH Kühlhaus Gelsenkirchen Emscherstraße 4 D-4460 Gelsenkirchen Buer Tel. (02 09) 70 00 60 Fax : (02 09) 7 00 06 57
		500	St. Touiser Kühl- u. Lagerhaus GmbH Vorster Str. 140 - 142 D-4154 Tönisvorst 1 Tel. (0 21 51) 79 07 36 Fax : (0 21 51) 79 50 20
		200	Kühlhaus Kalthoff Niederlassung der Transit Kühlhausgenossenschaft Uferstraße 73 - 101 D-4650 Gelsenkirchen Postfach 11 09 Tel. (02 09) 4 09 05 30 Fax : (02 09) 4 09 05 - 32
	Skimmed-milk powder	600	DENCO Gesellschaft für Lagereibetriebe GmbH Nordenhamerstr. 177 D-2870 Delmenhorst Tel. 04221/52017 FS : 249537 denco d Fax : 04221/53684
		500	Emder Lagerhaus GmbH Nesserlanderstr. 150 D-2970 Emden Tel. 04921/8002-0 Fax : 04921/8002-25
		500	Johann Hartema Kranverleih GmbH An der Kleinbahn 51 D-2950 Leer-Logabirum Tel. 0491/73013 Fax : 0491/73473
		500	Dora Böttcher Im Niedernfeld 6 - 10 D-3052 Bad Nenndorf Tel. 05723/1597 Fax : 05723/75921 eder
France ONILAIT	Butter	1 000	Entrepôts frigorifiques Centre Bretagne F-29246 Poullalouen
	Skimmed-milk powder	2 100	Transports Gélén ZAC de la Ganodière F-35305 Fougères Cedex

*ANNEX II***Addresses of the intervention agencies**

- Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main
(telephone: 49 691 56 40; telex: 411 727 and 411 156; fax: 1564651; teletex: 699 07 32)
- Office national interprofessionnel du lait (Onilait)
2, rue Saint-Charles
F-75740 Paris Cedex 15
(telephone: 33 1 40 58 70 00; telex: 200745; fax: 33 1 40 59 04 58)

*ANNEX III***TAKE-OVER CERTIFICATE**

I, the undersigned, :

.....
(name, first name, business name)

acting on behalf offor the account of the
Government, hereby certify that the goods referred to below, delivered pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2321/91, have been taken over:

- Place and date of taking-over:
- Type of product:
- Tonnage, weight taken over (gross):
- Packaging:

Comments :

Signature :

Date :

ANNEX IV

List of addresses where the butter has to be delivered

Address	Quantity (in tonnes)
1. Sofia Foodstuffs stock of 'Bulgarplod' Momina Cheshma Str. n. 16 1000 Sofia	600
2. Plovdiv Foodstuffs stock of NPK 'Kuklensko Shosse' Plovdiv	400
3. Bourgas — Freezer stock of 'Bulgarplod' — Bourgas	200
4. Varna — Freezer stock of 'Bulgarplod' — Varna	200
5. Veliko Tarnovo — Freezer stock of 'Bulgarplod' — in the town of Gorna Oriahovitsa / 10 km. away from Veliko Tarnovo	200
6. Michailovgrad — Freezer stock of 'Targovia na Edro' — Michailovgrad	100
7. Haskovo Freezer stock of 'Riba i Ribni Produkti' — Haskovo	100
8. Rousse — Freezer stock of 'Bulgarplod' — Pousse	100
9. Stara Zagora — Freezer stock of 'Bulgarplod' — Stara Zagora	100

ANNEX V

List of addresses where the skimmed-milk powder has to be delivered

Address	Quantity (in tonnes)
1. Sofia — Stock of 'Bulgarplod' Momina Cheshma str. nr. 16	1 200
2. Plovdiv — Stock of 'Targovia na Edro' Bresovsko Shosse — Plovdiv	800
3. Bourgas — Stock of 'Furajna Promishlenost Zarneni Hrani' — Bourgas	400
4. Varna — Stock of 'Tovarni Avtolini'	400
5. Veliko Tarnovo — Stock of 'Bulgarplod' in Gorna Oriahovitsa / 10 km. away from Veliko Tarnovo	400
6. Michailovgrad — Stock of 'Targovia na Edro' Michailovgrad	200
7. Haskovo — Stock of 'Targovia na Edro' in Haskovo	200
8. Rousse — Stock of 'Furajna Promishlenost Zarneni Hrani' hall No 1 in Rousse	200
9. Pleven — Stock of 'Targovia na Edro' in Pleven	200
10. Shoumen — Stock of 'Targovia na Edro' in the Town of Shoumen	200

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2322/91
of 31 July 1991

laying down the detailed rules for the second supply of beef to Bulgaria as provided for in Council Regulation (EEC) No 597/91 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of Romania and Bulgaria and amending Regulation (EEC) No 569/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 597/91 of 5 March 1991 on urgent action for the supply of agricultural and medical products intended for the people of Romania and Bulgaria⁽¹⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rate to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽³⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 597/91 provides for an emergency measure for the free supply of agricultural products to Bulgaria; whereas the delivery costs of these goods are to be paid by the European Community; whereas, with a view to implementing that emergency measure, detailed rules of application should be laid down for the beef sector;

Whereas a first free supply of 5 000 tonnes of bone-in beef was already provided for in Commission Regulation (EEC) No 843/91⁽⁴⁾;

Whereas in view of the size and location of the Community intervention stocks of beef it is appropriate to release a second batch of a total of 6 000 tonnes of forequarters and hindquarters stored in France for the purpose of the emergency measure referred to above;

Whereas, in order to ensure that the meat reaches its destination at the lowest possible cost, an invitation to tender should be opened; whereas, in the light of the urgency of the operation, it should be provided that the meat is delivered in Bulgaria before 15 December 1991;

Whereas appropriate arrangements governing the lodging of securities and contracts should ensure the proper execution of the delivery operation;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 569/88⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2321/91⁽⁶⁾; whereas the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded; whereas, furthermore,

proof that the beef concerned has been taken over by the Bulgarian Government shall be provided by way of a special certificate;

Whereas the conversion rate to be used for the delivery costs referred to in Article 2 (2) (e) as well as for the securities referred to in Article 2 (2) (c) and in Article 4 (2) must be determined; whereas, with a view to an approach which is more balanced and more in line with the economic facts determining such costs, the exchange rates published in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2024/91 fixing the representative market rates to be applied for certain amounts in the context of the common agricultural policy and, in particular, for the calculation of the monetary compensatory amounts⁽⁷⁾ should be applied;

Whereas, according to the non-commercial character of this delivery operation no export refund and no monetary compensatory amounts should be paid on the exported meat;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is opened for fixing the delivery costs of 3 000 tonnes of forequarters and 3 000 tonnes of hindquarters taken over before 1 May 1991 by the French intervention agency and held in the cold stores mentioned in Annex I.

2. The meat shall be delivered to the cold stores mentioned in Annex II in accordance with Regulations (EEC) No 597/91, (EEC) No 569/88 and the provisions of this Regulation.

Article 2

1. Tenders shall arrive in writing at the French intervention agency, the address of which is given in Annex III, before 12 noon on 14 August 1991. Tenders submitted on or before that date shall be considered as having been submitted simultaneously.

2. In order to be deemed valid for consideration the tender must:

⁽¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 5. 4. 1991, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ See page 58 of this Official Journal.

⁽⁷⁾ OJ No L 190, 15. 7. 1991, p. 42.

- (a) specify the name and address of the tenderer;
- (b) relate to the total quantity referred to in Article 1 (1);
- (c) be supported by a security of ECU 100 per tonne in favour of the intervention agency;
- (d) be accompanied by a written commitment from the tenderer to deliver before 15 December 1991 in tranches of 2 000 tonnes per month starting on 15 September 1991, to the Bulgarian cold stores referred to in Annex II all the meat in the same state as taken over from the intervention cold store;
- (e) specify the amount in ecus required for delivering the meat from loading bay of the Community stores to the Bulgarian cold store concerned, delivered at the unloading bay of that cold store. Except in cases of *force majeure* the successful tenderer shall bear all risk related to the transport and delivery of the meat, in particular in respect of loss and deterioration of the products.

The amount in ecus referred to in subparagraph (e) shall include any veterinary charges directly related to the destocking operations as well as the handling costs for loading the transport means concerned.

3. By way of derogation from Article 2 of Regulation (EEC) No 1676/85 the ecu amounts referred to in paragraph 2 as well as in Article 4 (2) shall be converted into national currencies by applying the conversion rates published in the Annex to Regulation (EEC) No 2024/91.

Article 3

1. The French intervention agency shall forward to the Commission by telex, not later than 24 hours after the expiry of the deadline fixed for the submission of tenders, all the tenders which meet the requirements laid down in Article 2.

2. On the basis of the tenders forwarded, the Commission may decide

- to make no award, or
- to fix a maximum amount for the delivery costs.

3. Where a maximum amount is fixed for delivery costs, only the tender specifying the lowest amount under Article 2 (2) (e) shall be accepted. Where several tenders specify the same lowest amount, lots shall be drawn in order to determine the tender to be accepted.

4. As soon as possible after the adoption of the Decision, pursuant to paragraphs 2 and 3, the intervention agency shall inform all tenderers by written telecommunication of the outcome of their participation in the tender-

ing procedure and shall notify the successful tenderer of the award to him of the contract to deliver the meat.

Article 4

1. The security specified in Article 2 (2) (c) shall be released forthwith, if the tender is not accepted. The primary requirements within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 ⁽¹⁾ shall be:

- (a) a requirement not to withdraw the tender;
- (b) lodging of the delivery security referred to in paragraph 2 for the quantity provided in Article 1 (1) of this Regulation by the stipulated time limit;
- (c) taking over of the quantity for which the security under (b) has been lodged.

2. Before the meat is taken over the successful tenderer shall lodge with the French intervention agency and in respect of each quantity which he takes over, a security of an amount equal to ECU 3 000 per tonne.

The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be the delivery of all the meat as specified in paragraph 5.

3. The successful tenderer shall take delivery of the goods in accordance with intervention agency rules for release from storage.

4. The intervention agency shall take all necessary steps to verify the quality of the commodity before the meat is taken over by the successful tenderer.

5. The security specified in paragraph 2 shall be released and the amount specified in Article 2 (2) (e) shall be paid to the successful tenderer on presentation of proof that all the meat referred to in Article 1 (1) has been delivered according to this Regulation at the Bulgarian cold store mentioned in Article 1 (2) before 15 December 1991 in the same state as taken over from the intervention cold store.

6. The transport document together with the taking over certificate given in Annex IV duly filled in, stamped and signed by a person representing 'l'Agence de l'Assistance Internationale' ⁽²⁾ shall constitute the proof referred to in paragraph 5.

The proof must be presented to the Italian intervention agency not later than 15 January 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽²⁾ L'Agence de l'Assistance Internationale, 2. Blvd. Dondoukav, 1000 Sofia (tel. 88 73 04; fax 80 33 26).

Article 5

Neither export refunds nor monetary compensatory amounts are applicable on meat delivered under this Regulation. The removal order referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88 and the export declaration shall bear the following additional words:

'Emergency action for Bulgaria. Products on which no refunds or monetary compensatory amounts shall be paid (Regulation (EEC) No 2322/91)'.

Article 6

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88 'Products to be exported in the same state as that in which they were removed from intervention stock', the following item 99 and footnote are added:

'99. Commission Regulation (EEC) No 2322/91 of 31 July 1991 laying down the detailed rules for the second free supply of beef to Bulgaria as provided in Council Regulation (EEC) No 597/91 ⁽⁹⁹⁾.

⁽⁹⁹⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1991, p. 64.'

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I
— ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Lista de las partidas de carne de vacuno almacenadas en los depósitos indicados a continuación

Fortegnelse over partier af frosset oksekød, der er oplagret følgende steder

Aufstellung der Partien von Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος υποκειμένου στους ακόλουθους χώρους

List of lots of frozen beef stored in the following warehouses

Liste des lots de viande bovine stockée dans les entrepôts suivants

Elenco delle partite di carni bovine immagazzinate nei seguenti depositi

Lijst van de partijen rundvlees in de onderstaande vrieshuizen

Lista dos lotes de carne de bovino armazenada nos entrepostos seguintes

Nombre y dirección del depósito Oplagringsstedets navn og adresse Name und Anschrift des Kühllhauses Όνομα και διεύθυνση του αποθηκευτικού χώρου Name and address of storage place Nom et adresse de l'entrepôt Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van de opslagplaats Nome e endereço do entreposto	Cuartos traseros (toneladas) Bagfjerdinger (tons) Hinterviertel (Tonnen) Οπίσθια τέταρτα (τόνοι) Hindquarters (tonnes) Quartiers arrière (tonnes) Quarti posteriori (tonnellate) Achtervoeten (ton) Quartos traseiros (toneladas)	Cuartos delanteros (toneladas) Forfjerdinger (tons) Vorderviertel (Tonnen) Εμπρόσθια τέταρτα (τόνοι) Forequarters (tonnes) Quartiers avant (tonnes) Quarti anteriori (tonnellate) Voorvoeten (ton) Quartos dianteiros (toneladas)
(1)	(2)	(3)
Plaine-Saint-Denis	60,000	60,000
Arras/Saint-Laurent-Blangy	60,000	60,000
Alençon	60,000	60,000
Saint-Lô	120,000	120,000
Concarneau	120,000	120,000
Bédée	120,000	120,000
Loudéac I	120,000	120,000
Fougères	60,000	60,000
Saint-Brieuc	120,000	120,000
Lanvallay	120,000	120,000
Poullaouen	120,000	120,000
Loudéac II	120,000	120,000
Pontivy	60,000	60,000
Redon	120,000	120,000
Marzan	60,000	60,000
Cholet	60,000	60,000
Saint-Méloir	60,000	60,000
Craon	60,000	60,000
Angers	120,000	120,000
Sablé-sur-Sarthe	60,000	60,000
La Châtaigneraie	120,000	120,000
Nantes (CEFO)	60,000	60,000
Nantes (CEGF)	60,000	60,000
La Roche-sur-Yon	60,000	60,000
Parthenay	60,000	60,000
Angoulême	60,000	60,000
Dun-le-Palestel	120,000	120,000
Chalon-sur-Saône	120,000	120,000
Lyon (CEFAL)	60,000	60,000
Lyon (Gerland)	60,000	60,000
Nancy/Maxéville	60,000	60,000
Strasbourg/Reichstett	120,000	120,000
Rouvroy-sur-Audry	120,000	120,000
Vitry-le-François	60,000	60,000
Dijon	60,000	60,000
	3 000,000	3 000,000

ANNEX II

Cold stores located in Bulgaria and quantities to be delivered thereto

			(in tonnes)
1.	Sofia	Meat combinat Rhodopa 'Malashevtzi' No 1	1 500
2.	Varna	Meat combinat-Varna 'Rhodopa' — Varna	500
3.	Shoumen	Meat combinat 'Rhodopa'	300
4.	Rousse	Meat combinat 'Rhodopa'	50
5.	Razgrad	Meat combinat 'Rhodopa'	750
6.	Dobrich	Meat combinat 'Rhodopa'	500
7.	Rousse	Chicken slaughterhouse 'Dunav -2' Rousse	1 500
8.	Bourgas	Fruit juices factory 'Pobeda' 2 Bougas	600
9.	Plovdiv	Freezer stock 'Murgash' 1	250
10.	Plovdiv	Freezer stock 'Kuklensko Shosse' 1	250
11.	Kurtovo Konare (Plovdiv)	Freezer hall 'Konarsko Shosse' 7	300

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Dirección del organismo de intervención — Interventionsorganets adresse — Anschrift der
Interventionsstelle — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Address of the intervention
agency — Adresse de l'organisme d'intervention — Indirizzo dell'organismo d'intervento —
Adres van het interventiebureau — Endereço do organismo de intervenção

FRANCE: OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
(tél.: 45 38 84 00; télex: 260643)

ANNEX IV

TAKING-OVER CERTIFICATE

I, the undersigned :
(surname, first name, business name)

acting for 'l'Agence de l'Assistance Internationale' on behalf of the Bulgarian Government, hereby certify that the goods listed below, having been delivered under Commission Regulation (EEC) No 2322/91 have been taken over :

— Place and date of take-over :

— Type of product :

— Tonnage, weight taken over (gross) :

— Packaging :

— Number of quarters :

Observations :

.....
.....
.....
.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2323/91

of 31 July 1991

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1854/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2184/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1854/91 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 July 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00, ECU 0,47 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 25. 7. 1991, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2324/91**of 31 July 1991****fixing the maximum export refund for white sugar for the 14th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 963/91 of 18 April 1991 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 963/91, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 14th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 14th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 963/91 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 39,019 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 100, 20. 4. 1991, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2325/91
of 31 July 1991
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2297/91⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 July 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 5. 7. 1991, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1991, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	30,97 ⁽¹⁾
1701 11 90	30,97 ⁽¹⁾
1701 12 10	30,97 ⁽¹⁾
1701 12 90	30,97 ⁽¹⁾
1701 91 00	39,11
1701 99 10	39,11
1701 99 90	39,11 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2326/91

of 31 July 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2251/91⁽⁷⁾;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁷⁾ OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 38.
⁽⁸⁾ OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 49.
⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 July 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹¹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1886/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.
⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) (*)
1102 30 00	160,88	163,90
1103 14 00	160,88	163,90
1103 21 00	279,72	285,76
1103 29 50	160,88	163,90
1104 19 10	279,72	285,76
1104 19 91	273,19	279,23
1104 29 11	206,68	209,70
1104 29 31	248,64	251,66
1104 29 91	158,51	161,53
1104 30 10	116,55	122,59
1107 10 11	276,61	287,49
1107 10 19	206,68	217,56
1108 11 00	341,88	362,43
1108 19 10	230,69	261,52
1109 00 00	621,60	802,94

(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2327/91

of 31 July 1991

abolishing the countervailing charge on fresh lemons originating in Uruguay

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72
of 18 May 1972 on the common organization of the
market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1623/91⁽²⁾, and in particular the
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2002/91⁽³⁾,
as amended by Regulation (EEC) No 2255/91⁽⁴⁾, intro-
duced a countervailing charge on fresh lemons originat-
ing in Uruguay;

Whereas the present trend of prices for products origin-
ating in Uruguay on the representative markets referred to
in Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁵⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁶⁾, recorded or

calculated in accordance with the provisions of Article 5
of that Regulation, indicated that entry prices have been
at least equal to the reference price for two consecutive
market days; whereas the conditions specified in the
second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing
charge on imports of these products originating in
Uruguay can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2002/91 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 199, 11. 5. 1990, p. 43.
⁽³⁾ OJ No L 184, 10. 7. 1991, p. 11.
⁽⁴⁾ OJ No L 204, 27. 7. 1991, p. 48.
⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.
⁽⁶⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.